

Eveniment de cea mai mare importanță în cronica relațiilor de prietenie și colaborare româno-malayeziene, spre folosul ambelor țări și popoare, al cauzei păcii și înțelegerii în lume, ieri a început

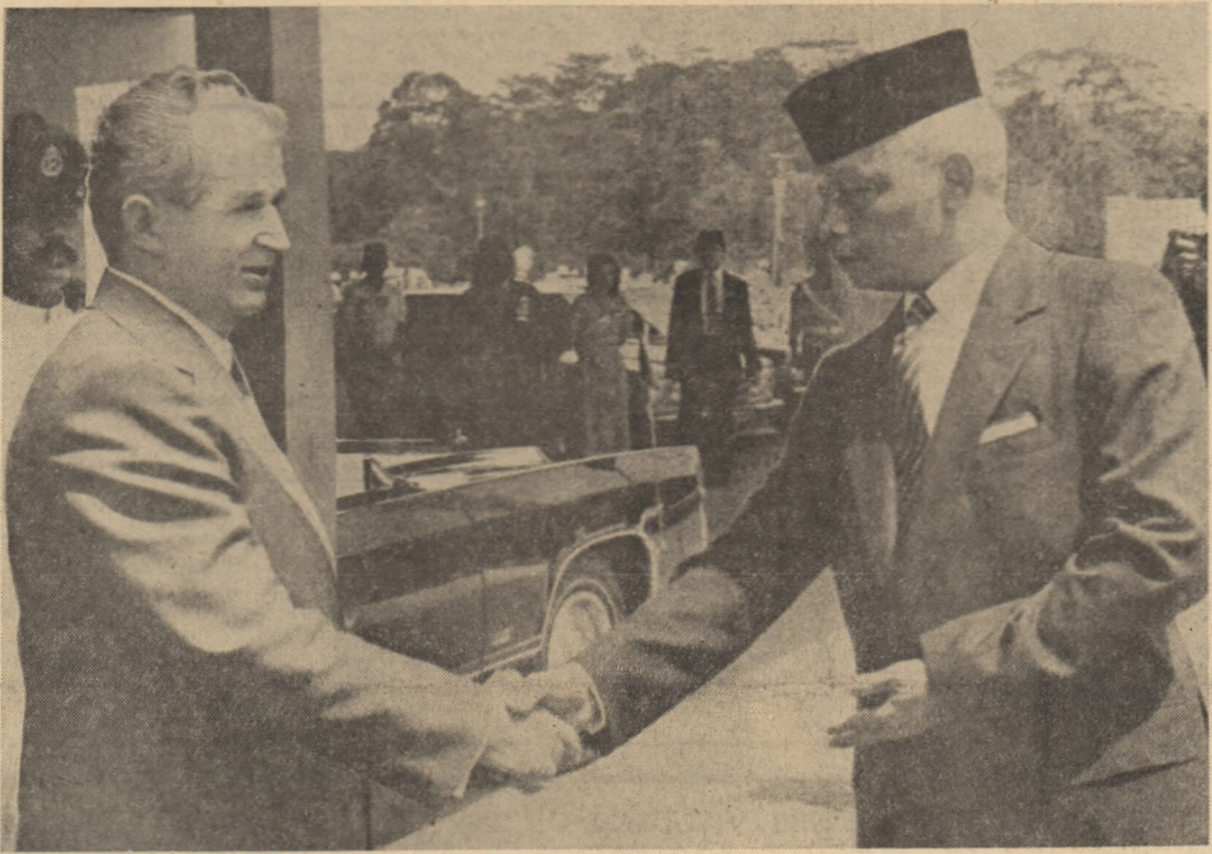
**Scînteia tineretului**  
ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

# VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU ÎN MALAYEZIA

**Înălții soli  
ai poporului român,  
întîmpinați cu  
sentimente de stimă  
și respect, de caldă  
prietenie**

Joi, președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și tovarăsa Elena Ceaușescu, au sosit în Malaysia într-o vizită oficială de prietenie, la invitația Majestății Sale, Sultan Haji Ahmad Shah Ibn Al-Marhum Sultan Abu Bakar, suveranul Malayeziei, și a Majestății Sale Tuanku Hajjah Afzan Binti Tengku Muhammad, suverana Malayeziei.

Șeful statului român este însoțit în această vizită de tovarăși Ion M. Nicolae, viceprim-ministru al guvernului, Ștefan Andrei, ministrul afacerilor externe, alte persoane oficiale române.



lărgi perspective colaborării dintre cele două țări, în interesul și spre binele lor, al păcii și înțelegerii în lume, mărturie care și-au găsit expresia în primirea ce a fost rezervată înălților soli ai României.

În Piața Parlamentului din Kuala Lumpur, capitala țării, a fost organizată o ceremonie în cadrul căreia s-au dat tovarășului Nicolae Ceaușescu, tovarăsei Elena Ceaușescu cele mai înalte onoruri militare și civile.

Președintele Nicolae Ceaușescu și tovarăsa Elena Ceaușescu primesc aceste onoruri pe un podium special, însoțiți fiind de suveranul și regina Malayeziei. Erau prezenți premierul Malayeziei, Datuk Sri Dr. Mahathir Mohamad, vicepremierul guvernului, Datuk Musa Hitam, cu soțiile, precum și persoanele oficiale române care însoțesc în vizita sa pe șeful statului nostru.

Președintele Nicolae Ceaușescu trece în revistă garda aliniată în cinstea sa. Se prezintă onorul la președinte, moment marcat solemn de intonarea, din

Sub semnul dorinței reciproce de aprofundare și lărgire a cooperării româno-singaporeze, în interesul destinderii și păcii, al înțelegerii și conlucrării dintre popoare, ieri s-a încheiat

## Vizita tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarăsei Elena Ceaușescu în Republica Singapore

Joi, a luat sfârșit vizita oficială de prietenie a președintelui Republicii Socialiste România, tovarășului Nicolae Ceaușescu, și tovarăsei Elena Ceaușescu, în Republica Singapore.

De la reședința oficială rezervată înălților oaspeți români și pînă la aeroport, președintele Nicolae Ceaușescu și tovarăsa

Elena Ceaușescu au fost conduși de ministrul afacerilor externe, Dhanabalan Suppiah, de ministrul secretar general al Congresului Național al Sindicatelor, șeful misiunii de onoare, Lim Chee Onn.



Dineu oficial oferit în onoarea tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarăsei Elena Ceaușescu

- Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu
- Toastul suveranului Malayeziei

IN PAGINA A 3-A

## Întîlnire protocolară

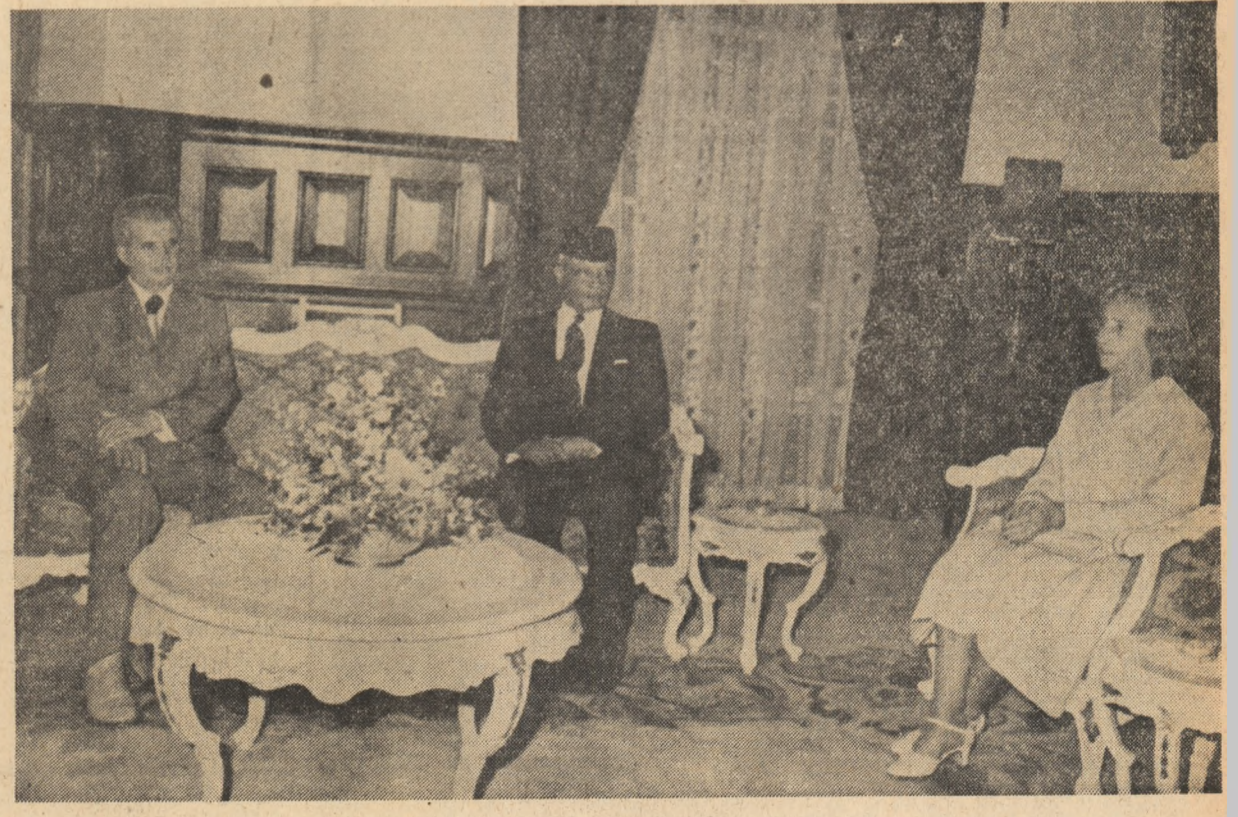
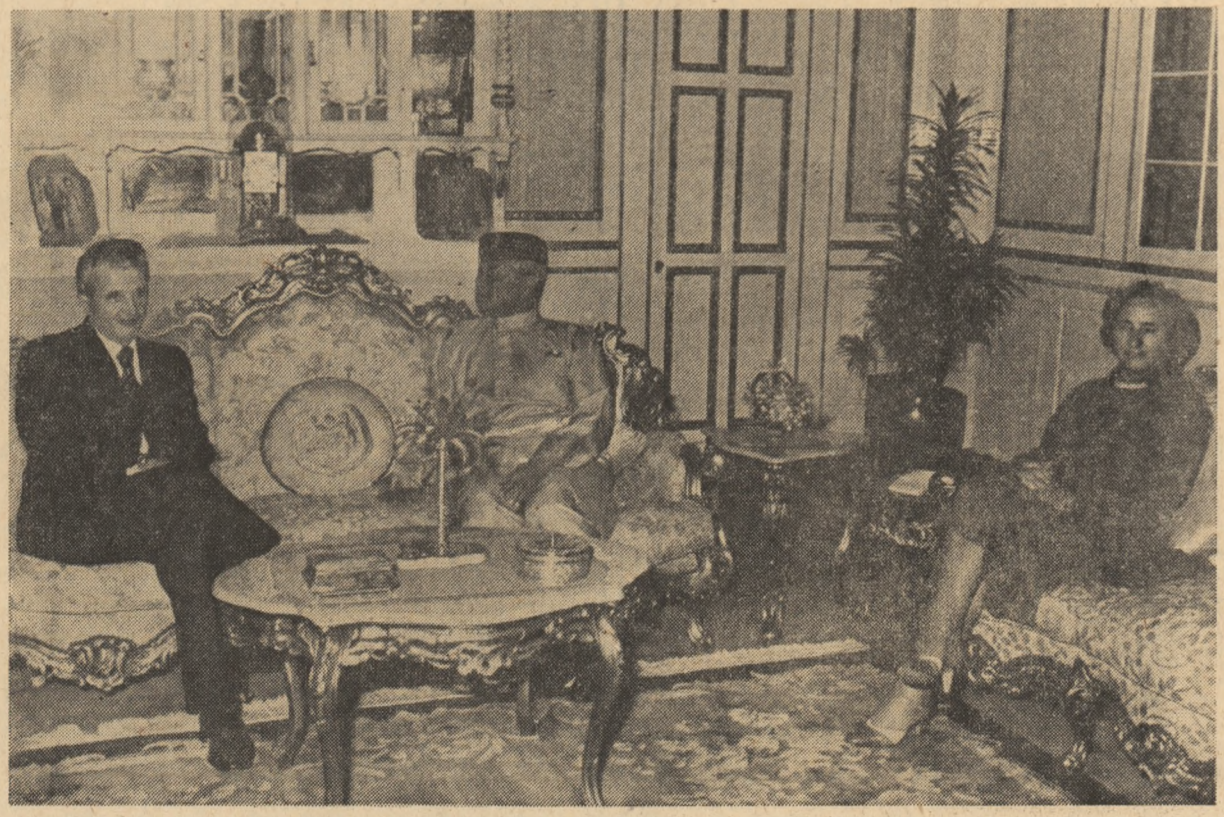
Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și tovarăsa Elena Ceaușescu s-au reîntîlnit, joi după-amiază, cu suveranul Malayeziei, Majestatea Sa Sultan Haji Ahmad Shah Ibn Al-

Marhum Sultan Abu Bakar, și Majestatea Sa Tuanku Hajjah Afzan Binti Tengku Muhammad, cu prilejul vizitei protocolare a înălților oaspeți români.

Erau prezenți ministrul afacerilor externe al Malayeziei, Tan Sri Ghazali Shafie, șeful

misiunii de onoare atasate pe lângă înălții oaspeți români cu prilejul vizitei, ministrul sănătății, Tan Sri Chong Hon Nyan, precum și ambasadorul Malayeziei în România, Ahmad Faiz Bin Abdul Hamid.

Convorbirea, desfășurată într-o atmosferă de cordialitate, a evidențiat satisfacția celor doi șefi de stat pentru vizita, pentru dialogul la nivel înalt ce va avea loc cu acest prilej.



# VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU ÎN MALAYEZIA



## Tovarășul Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu au primit pe primul ministru al Malayeziei

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și tovarășa Elena Ceaușescu au primit în data-amașă pe primul ministru al Malayeziei, Datuk Sri Dr. Mahathir Mohamad, și soția sa, dr. Hasmah Binti Mohamed Ali, care au făcut o vizită protocolară.

Cu acest prilej, președintele Nicolae Ceaușescu și premierul Datuk Sri Dr. Mahathir Mohamad s-au întreținut cu cordialitate, procedind la un schimb de opinii — premergător convorbirilor oficiale romano-malayeziene, care vor avea loc vineri — în cadrul cărora au fost abordate o serie de probleme privind relațiile dintre cele două țări, conlucrarea lor pe plan internațional. Au fost subliniate cu satisfacție evoluția pozitivă a raporturilor dintre cele două țări, rezultatele bune înregistrate până în prezent pe linia colaborării dintre România și Malayzia. S-a relevat că toate acestea demonstrează că atunci cind



### Larg interes, vie satisfacție față de vizita înalților oaspeți

Presă, radioul și televiziunea din Malayzia acordă o atenție deosebită vizitei oficiale de prietenie pe care președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, împreună cu tovarășa Elena Ceaușescu, o întreprind în această țară.

Păcindu-se scul acestui larg interes, ministrul afacerilor externe al Malayeziei, Tan Sri Ghazali Shafie, într-o declarație acordată presei, a subliniat:

„Vizita președintelui Nicolae Ceaușescu va contribui la stringerea relațiilor de prietenie și bună colaborare care s-au stabilit între cele două țări. Am vizitat România încă în 1972. A fost una din cele mai fructuoase vizite. De atunci au avut loc numeroase schimburi de delegații și contacte care au întărit prietenia dintre țările noastre. Cu siguranță că vizita președintelui Nicolae Ceaușescu va consolida și largi ceea ce s-a reali-

zată până acum, deschizând largi perspective relațiilor romano-malayeziene. Similitudinea pozițiilor celor două țări în problemele lumii le va permite să colaboreze, în același timp, mai intens și pe plan internațional, pentru pace, dezvoltare și încredere între state.”

„Ziarul „New Straits Times” a consacrat vizitei două pagini. Pe una din aceste pagini este înscris cu litere mari următorul text: „Cele mai calde

stările își întemeiază relațiile pe principiile egalității și respectului reciproc, independenței, suveranității, neamestecului în treburile interne, aceasta asigură o largă conlucrare între popoare. În folosul progresului lor, al păcii, înțelesului și cooperării internaționale.

De comun acord s-a relevat că preocupările României și Malayeziei pentru dezvoltarea lor socială creează un cadru propice pentru amplificarea și adâncirea conlucrării dintre ele

și s-a reafirmat dorința reciprocă de a se iniția noi acțiuni de colaborare economică și tehnico-stiințifică. Europa, salutând cu bucurie vizita președintelui Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu, primul ministru și-a manifestat convingerea că acest act politic de cea mai mare însemnătate, care a fost așteptat cu viu interes și satisfacție în Malayzia, va determina promovarea pe un plan superior a colaborării și prieteniei dintre cele două țări.

Președintele Nicolae Ceaușescu este primul șef de stat din țara socialistă care vizitează Malayzia. Ziarul subliniază că procesul de industrializare a României s-a intensificat odată cu venirea la conducere a țării a președintelui Nicolae Ceaușescu, „care a înfrumusețat, în același timp, România o politică externă independentă”. Cotidianul enumera vizitele pe care președintele Nicolae Ceaușescu le-a făcut în numeroase țări din Europa, America și Africa. În Asia, subliniază ziarul — președintele Nicolae Ceaușescu a vizitat mai multe țări, printre care Filipine și țări din Peninsula Indochineză. În articol se apreciază că vizita în Malayzia are o importanță aparte și că ea se va încheia prin semnarea a numeroase acorduri și înțelegeri, care vor duce la o dezvoltare substanțială a relațiilor romano-malayeziene.

### Revista presei malayeziene

borarea cu uzinele constructoare de autocamioane din România, iar autocamioanele pot fi tot mai mult întâlnite pe drumurile țării, mai ales acum, cind ritmul de dezvoltare a Malayeziei cere un mare volum de transporturi.

Acești zieri înscrisă, cu litere mari, urdile de bun venit pe care firme și oameni de afaceri din Malayzia le adresează președintelui Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu.

Sub titlul „Vizita președintelui român Nicolae Ceaușescu duce la stringerea legăturilor de prietenie”, ziarul „The Star” publică un amplu articol — însoțit de fotografii — în care se relatează că pre-

ședintele Nicolae Ceaușescu, președintele Republicii Socialiste România, și acad. dr. ing. Elena Ceaușescu, prim vicepreședinte al Consiliului de Stat, au sosit în Kuala Lumpur, în seara zilei de 23 noiembrie, pentru a începe o vizită oficială în Malayzia. Ziarul subliniază faptul că gazdele sînt mulțumite de cola-

urări de bun venit Excelenței Sale Nicolae Ceaușescu, președintele Republicii Socialiste România, și acad. dr. ing. Elena Ceaușescu, prim vicepreședinte al Consiliului de Stat, care sînt însoțite de o delegație de înalt nivel. Ziarul subliniază faptul că gazdele sînt mulțumite de cola-

## În cel mai scurt timp vor începe probele de punere în funcțiune

În urmă cu circa 3 luni, la Focșani a fost consacrat o premieră industrială deosebit de importantă pentru economia noastră națională. A intrat în circuitul producției laminorilor de profil milioți în cadrul întreprinderii metalurgice din localitate, avind o capacitate anuală de 500.000 t. În curînd, tot aici, la I.M. Focșani, unitate economică aparută recent în peisajul industrial vrancean, va avea loc o altă premieră: la fel de semnificativă: intrarea în producție a noului laminor de sîrmă cu o capacitate de 230.000 t. Punerea în funcțiune a celor două obiective de investiții va asigura din anul viitor o creștere a producției industriale globale a Județului Vrancea cu circa 3,1 miliarde lei. Tînind seama de importanța pe care o are intrarea în termen în producție a laminorului de sîrmă, ne-am interesat recent asupra stadiului său de realizare.

— Față de sarcinile de plan, am realizat suplimentar pînă în prezent lucrări în valoare de peste 6 milioane lei, ne declară în cadrul incertitudinii demarșului producției acestui noi cupacității la începutul anului 1983.

— În ce ne privește, afirma ministrul Mihail Lupan, șeful lotului montaj, aparținînd Trus-tului de instalații și montaj București, șantierul Buzău, vom fi gata în mai puțin de o lună de zile cu efectuarea rodajelor și reglajelor utilajelor din dotarea laminorului de sîrmă.

Optimismul montajelor, care-l de conducere de la nivelul întreprinderii din Focșani este pe deplin confirmat de starea muncii de pe șantier. Caracteristica dominantă a activității o constituie ritmul, intens de lucru pentru finalizarea responsabilă a obiectivului. Se dă „ultimul asalt” pentru aducerea cît mai aproape posibil a termenului de intrare în producție a acestui „Avrup” conștient și respectăm ceea ce ne-am angajat, respectiv să intrăm în probe tehnologice cu circa 10 zile mai devreme decît era planificat”, arătau citiva dintre membrii echipei Trus-tului de instalații și montaj conduse de tinerii Dumitru Dima, Alexandru Tofan, Ilancu Raicu. Explicativitatea afirmărilor am găsit-o nu numai în faptul că cei peste 30 de oameni ai trus-tului lucrează cu înaltă responsabilitate, dar alături de ei acționează cu forțe sporite și beneficiarul, contribuind direct la finalizarea acestui obiectiv de investiții. Circa 60 de oameni, în majoritate tineri de la I.M. Focșani (beneficiarul obiectivului), execută în prezent reglajul

### PE ȘANTIERUL ÎNTEPRINDERII METALURGICE — FOCȘANI

execuția mult mai devreme decît prevedea graficul a rodajelor mecanice și reglajelor utilajelor (îl decembrie a.c.) și implicit la scurtarea cu mai bine de o lună a duratei probelor tehnologice de punere în funcțiune (de la 3 la 2 luni). Putem spune că avem deja o bună experiență în acest capitol pe care ne bazăm în continuare, ne relatează inginerul șef de la I.M. Focșani. Oamenii noștri au efectuat aceleși lucrări și la laminorul de profil milioți plus recent în funcțiune. Au acționat alături de constructori, cit și de montari. La acesta reglaje-le au fost terminate în numai o lună și jumătate (față de 3 luni cît este de obicei perioada necesară), fapt ce a contribuit la intrarea în producție cu o lună mai devreme a acestuia, la obținerea numai în luna septembrie a unei producții de peste 5.000 t laminate. Prin prisma accelerării exigențe acționează în prezent beneficiarul și la acest noi și important obiectiv, care este laminorul de sîrmă. Un aport considerabil aduc totuși forțele beneficiarului și la pregătirea fabricației. Echipa maistrului Năstăsache Ocheană (secretarul organizației de par-

## A III-A EDIȚIE A FESTIVALULUI DE TEATRU PENTRU TINERET — TIRGU MUREȘ

### Volubilitate și talent

Ziua de miercuri, mai destinată decît velle precedente, cu numai două spectacole, putea să se desfășoare în repetiții și însele terpetari care să ne prilejuiască o meditație mai profundă și unele emoții de neșter. Nu s-a întâmplat așa. Seara cu două spectacole a fost o zi mai degrabă lejeră, totuși nu dezamăgitoare.

Prima s-a prezentat în concurs promoția de absolvenți ai secției române a Institutului de Teatru „Szentgyörgy István” din Tg. Mureș cu comedia „Mobilă și durere” de Teodor Măruțiu, în regia profesorului Mihai Gîngușescu. O piesă fără doar și poate talentată, sprijinită de figurația vocală a studenților din clasele inferioare. Spectacolul a relevat volubilitatea și temperamentul tinerilor interpreți dar și unele stîngăcii incerte. Comedia lui Măruțiu construită pe scene foarte rotunde și expresive în sine, îl atrage pe interpret spre scheci, ei au elaborat foarte minuitos fiecare scenă în parte oferindu-ne mai degrabă o suită de scenele pline de haz actoricesc decît de comedie amplă de moravuri în care caracterul să se dovedească și să se dezvăluie treptat, din situație în situație.

În vîlul acesta, ideea regizorală a unui final, ideea regizorală cu rezultate fire din microrealismul cum egal și trenant al antecursorilor. Pe lîngă fantezia bogată și apreciabilă a interpretilor în alegerea mijloacelor de expresie scenică, nu putem să nu ne exprimăm o ușoară părere de rău pentru faptul că tinerii interpreți preferă să adreseze replicile spectatorilor, și nu partenerilor. Dar să-l înțelegem: replicile sînt atît de savuroase că ei nu sînt capabili să le păstreze doar pentru ei... Dintre interpreți se evidențiază în primul rînd Sorin Gîngușescu, Silu, un tînr cu un puternic simț al realității și caracterelor plus un umor sec cam amar. Petrișor Stan, în rolul Paul, dezavantajat și camuflat în prea mare măsură de o imensă perucă cu chelie, se

## SPORT

### „TROFEUL CARPAȚI” LA HANDBAL MASCULIN

România — R.D. Germană: 27-22 (14-12). După jocul pentru locul trei, România și-a câștigat în primele două zile ale turneului ne așteptăm ca reprezentativa R.D. Germane să cedeze mult mai ușor partida cu selecționata României. Numai că această hunchabăstă oaspeți au dat o replică diră speculînd fiecare pasă, fiecare greșală a jucătorilor noștri. E drept, debutul partidei a fost la discreția tricolorilor. După numai 10 minute conduceam deja cu 7-1. Românii își permit în schimb momente de relaxare, oaspeții marchează în acest timp, astfel că în minutul 27 tabela de marcaj încheia 12-10. Prima repriză se încheie la egalitate, 12-12. După pauză asistăm la bune momente de handbal create atît de tricolori, cit și de oaspeți. Prezenți la Buzău cu o garnitură forte — 9 jucători „mondiali” —

D.I. DINCĂ

### Fotbal: După meciul de la Bordeaux BRAVO CRAIOVA! ...dar suportorii echipei, toți iubitorii sportului doresc calificarea

Sansă există, într-o proporție mică. Ele trebuie, însă, vă lortificate. O înfrîngere, la limită, acolo unde efortul de renunțare este maxim, arată maturitatea și este deosebit de performanță.

Am urmărit meciul pe micul ecran și, sigur, aprecierile de la Craiova nu pot să facă abstract de acest lucru. Dar cîteva idei-ar-gument pentru jocul și rezultatul valoros sînt favorabil — pot fi subliniate chiar și în acest context. Ce au demonstrat craiovenii în acest meci în primul rînd cît au făcut sine tactică, au mizat pe apărare și au încheiat, cu succes, toate cuceririle spre poarta lui Lung. Pe fondul unei excelente pregătiri fizice, cu ambiție și încredere, craiovenii au apărut orice speranță, orice posibilitate a gazdilor de a-și crea șanse favorabile de gol. Stăpînirea de sine, calmul, cu care au înfruntat pericolul, arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru. Cariera ei de vizită este aceeași din meciul de la München (1-1), în revanșă, cu Bayern), din partidele cu Fiorentina de-a-casă (3-1) și deplasare (0-1) și cele cu Leeds United, cîștigată, acasă, cît și în deplasare, cu același scor: 2-1. Aceasta este echipa din Bănie, formată-fanion a fotbalului nostru. Echipa care învinge echipe din prima linie a fotbalului european. Rezultatul favorabil, de la Bordeaux — împotriva unui-„artificial” arată maturitatea și experiența internațională ale echipei. Universitatea Craiova este, în-a-devăr, cea mai bună, cea mai valoroasă echipă a succesului nostru.

# VIZITA TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ȘI A TOVARĂȘEI ELENA CEAUȘESCU ÎN MALAYEZIA

## Conferirea unor înalte distincții malayeziene și românești

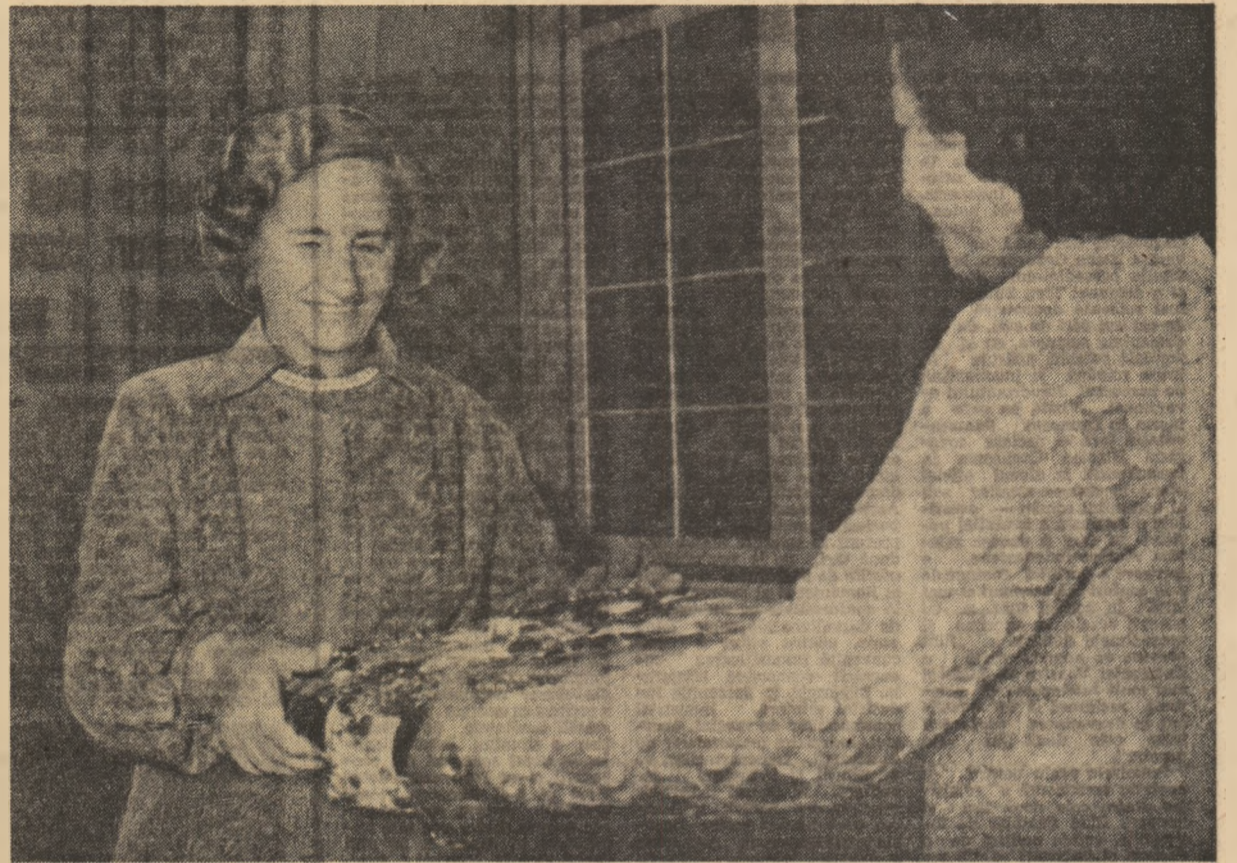


Președintele Nicolae Ceaușescu i-a fost conferită, în cadrul întâlnirii, de către

suveranul Malayeziei, cea mai înaltă distincție a Malayeziei — Ordinul „Dar-

jah Utama Sri Makhota” Negara”, cu Colan. Tovarășei Elena Ceaușescu

i-a fost conferit, de asemenea, Ordinul „Sri Maharaja Manku Negara”, clasa



I, cu Colan. Președintele Nicolae Ceaușescu a conferit suve-

ranului Malayeziei, ca o expresie a prieteniei și colaborării dintre popoarele celor

două țări. Ordinul „Steaua Republicii Socialiste România”, clasa I, cu eșarfă. Reginei Ma-

layeziei i-a fost conferit Ordinul „Tudor Vladimirescu”, clasa I, cu eșarfă.

# Dineu oficial oferit în onoarea tovarășului Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu

Prima zi a vizitei oficiale de prietenie a președintelui Nicolae Ceaușescu și a tovarășei Elena Ceaușescu în Malayezia s-a încheiat printr-un dineu oficial oferit la Palatul „Istana Negara”.

„oferit în onoarea distincțiilor onorabile românești de către Suveranul Malayeziei, cea mai înaltă distincție a Malayeziei — Ordinul „Dar-

La dineu au luat parte Ion M. Nicolae, viceprim-ministru al guvernului, Ștefan Andrei, mi-

nistrul afacerilor externe, alte persoane oficiale române care însoțesc pe șeful statului nostru. Au participat primul ministru Datuk Sri Dr. Mahathir Mohamad, viceprim-ministrul Datuk

Musa Hitam, ministrul afacerilor externe Tan Sri Ghazali Shafie, ceilalți membri ai cabinetului malayezian, precum și membri ai Parlamentului.

Reflectând marea interes de care se bucură vizita președintelui Nicolae Ceaușescu, dineul a reunit, de asemenea, personalități ale vieții politice, economice și culturale.

Erau prezente șefii misiunilor diplomatice acreditate la Kuala Lumpur. În timpul dineului, desfășurat într-o atmosferă de caldă prietenie, președintele României și

suveranul Malayeziei au rostit toasturi, care au fost urmate cu mare atenție de asistență și subliniate cu aplauze. Au fost înțonate imnurile de stat ale României și Malayeziei.

# Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Maiestate, rege al Malayeziei, Maiestate, regină a Malayeziei, Doamnelor prim-ministru, Doamnelor și domnilor,

Ne face plăcere să vizităm frumoasa dumneavoastră țară, să vă adresăm, cu acest prilej, în numele meu și al tovarășei mele, un salut cordial și cele mai bune urări. Vă exprimăm calde mulțumiri pentru ospitalitatea cu care am fost întâmpinați pe pământul Malayeziei prietene, pentru urările de bun venit pe care ni le-ați adresat.

Vizita noastră în Malayezia — prima pe care un șef de stat al României o face în țara dumneavoastră — constituie într-adevăr un moment istoric în relațiile româno-malayeziene.

Deși România și Malayezia sînt situate la mari distanțe geografice una de alta, între țările noastre se dezvoltă o bună colaborare, în spiritul simței și respectului reciproc, al principiilor egalității în drepturi, independenței și suveranității naționale. În cei aproape 15 ani de la stabilirea relațiilor diplomatice s-au intensificat schimbările de vizite la diferite niveluri — ceea ce a contribuit la mai buna cunoaștere reciprocă. De asemenea, pe baza Acordului comercial și a Acordului de colaborare economică și tehnică dintre România și Malayezia au fost încheiate numeroase rapoartele economice și schimburi comerciale. În luna martie a acestui an, s-a materializat primul obiectiv de cooperare economică dintre țările noastre — linia de asamblare a autovehiculelor „Roman”, de la Feakan. Sintem incredințați că în cursul vizitei, al convorbirilor pe care le vom avea, vom ajunge la noi înțelgeri și vor fi semnate noi acorduri care să deschidă perspective și mai largi colaborării și cooperării reciproce avansate dintre țările noastre.

Dezvoltarea relațiilor româno-malayeziene demonstrează că, atunci cînd se pornește ferm de la principiile egalității, independenței și respectului dreptului fiecărui popor de a-și hotărî de sine stătător destinele, fără nici un amestec din afară, între țările noastre, se pot dezvolta relații bune de colaborare și conlucrare reciproc avansată. Deseori, însăși viața a demonstrat că numai pe aceste principii pot fi dezvoltate raporturi fructuoase între state, se poate asigura pacea și destinderea internațională.

Trăim astăzi o epocă deosebit de complexă, cînd în lume s-a ajuns la o încredere deosebită. Se accentuează criza economică, se amplifică cursa înarmărilor — ceea ce pune tot mai grav în

pericol pacea. Independența, progresul economic și social al popoarelor. Continuu să se afirmă cu putere politica zonelor de influență, de reimpărțire a acestor zone, politica de forță și dictat.

La toate acestea, popoarele răspund cu tot mai multă hotărîre pentru apărarea independenței, a dreptului de a-și organiza viața așa cum o doresc fără nici un amestec din afară. Asigurarea păcii constituie problema fundamentală a epocii noastre. Intensificarea cursei înarmărilor, perspectiva unui război nuclear distrugător impun să se facă totul pentru apărarea păcii. Bombele nucleare nu vor alege și nu vor ține seama de nici un fel de deosebire de ordinare socială, de concepții filozofice sau de altă natură; ele vor semăna moartea preluindului, vor distruge imensele cuceriri ale civilizației umane, vor pune în pericol însăși viața. În fața acestei perspective, este necesar ca popoarele să-și unească eforturile și să conlucreze strins pentru a pune capăt politicii de confruntare și război, pentru oprirea cursei înarmărilor, pentru dezarmare și, în primul rînd, pentru dezarmare nucleară, pentru apărarea dreptului suprem al națiunilor, al oamenilor la viață, la existență liberă și demnă în pace.

Tara noastră — care se pronunță și militază hotărît pentru dezvoltarea colaborării regionale în diferite zone ale lumii — apreciază în mod deosebit contribuția pe care țările ASEAN o pot aduce la promovarea colaborării și conlucrării dintre țările din regiune, la cauza înțelgerii și păcii în această zonă.

În viața internațională sînt multe probleme grave care își așteaptă rezolvarea prin eforturile unite ale popoarelor. Noi, în Europa, sintem preocupaji și acordăm atenție deosebită intereselor și rezultatelor mai bune a reuniunii de la Madrid. Dorim ca la această reuniune să se obțină convocarea unei conferințe pentru încredere și dezarmare și să se asigure continuitatea reuniunilor pentru pace, colaborare și securitate. Milităm pentru oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune pe continent, pentru o Europă unită, a păcii și colaborării, fără arme nucleare.

Acordăm o atenție deosebită dezvoltării colaborării între toate țările din Balcani, realizării unei zone fără arme nucleare și a bazei militare strîmne, a unei regiuni a colaborării pașnice.

Realitățile arată că una dintre cele mai grave probleme ale lumii de azi — căreia trebuie să-și găsească urgent rezolvarea — este lichidarea subdezvolțării și infaptizarea noului ordin economic. Adîncirea continuă a crizei economice mondiale, politica creditelor și a dobînzilor înalte, practicile discriminatorii și, în general, relațiile inechitabile din viața internațională au agravat situația țărilor în curs de dezvoltare, au adîncit și mai mult decalajele dintre țările sărace și țările bogate. Pornind de la această este necesar să se facă totul pentru a se ajunge la negocieri și la soluții constructive care să asigure progresul mai rapid al țărilor în curs de dezvoltare, să deschidă

calea progresului economic-social, stabilității și dezvoltării economiei mondiale. Noi considerăm că este necesar ca țările în curs de dezvoltare să-și întărească mai mult solidaritatea și colaborarea. În acest scop, ne pronunțăm pentru organizarea unei reuniuni la nivel înalt a acestor țări care să dezbate problemele complexe ale subdezvolțării și noul ordin economic internațional, să stabilească strategia comună a acestor țări în lupta pentru progresul economic și social, pentru o nouă ordine economică internațională, bazată pe egalitate și echitate, pe avantajul teritoriilor.

România se pronunță ferm ca toate problemele vieții internaționale să fie soluționate cu participarea egală a tuturor statelor, fără deosebire de ordinare socială sau de mărime. În Europa, sintem preocupaji și acordăm atenție deosebită intereselor și rezultatelor mai bune a reuniunii de la Madrid. Dorim ca la această reuniune să se obțină convocarea unei conferințe pentru încredere și dezarmare și să se asigure continuitatea reuniunilor pentru pace, colaborare și securitate. Milităm pentru oprirea amplasării rachetelor cu rază medie de acțiune pe continent, pentru o Europă unită, a păcii și colaborării, fără arme nucleare.

Este necesar să crească rolul și contribuția O.N.U. la soluționarea problemelor, în democratizarea relațiilor internaționale. Dorim ca România și Malayezia — care au conlucrat activ la O.N.U. și în alte organisme internaționale și care au, în general, poziții comune în soluționarea multor probleme ale lumii contemporane — să colaboreze și mai strîns în viitor, în interesul și spre binele popoarelor lor, al cauzei generale a destindării, colaborării, independenței naționale și păcii.

Este necesar, maiestate, să facem totul pentru a întări acțiunea comună a popoarelor de pretutindeni, avînd în vedere că toamă ele sînt cele care duc greul războiului și crizei economice, că ele pot să determine opritura cursului vieții internaționale spre prăpăstie, să asigure reluarea politicii de destindere, triumful rațiunii și al păcii, dreptății sociale și naționale!

Convins că vizita pe care o facem în Malayezia, convorbirile pe care le avem și acordurile ce le vom semna vor da un nou impuls colaborării și prieteniei dintre țările noastre, vă invit să toastăm:

— În sănătatea Maiestății Sale, reginei Malayeziei!

— În sănătatea Maiestății Sale, reginei Malayeziei!

— Pentru progresul și fericirea poporului Malayezian prieten!

— Pentru prietenia și colaborarea româno-malayeziană!

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor!

— Pentru pace și colaborare în lume! (Vii aplauze).

— În sănătatea Maiestății Sale, reginei Malayeziei!

— În sănătatea Maiestății Sale, reginei Malayeziei!

— Pentru progresul și fericirea poporului Malayezian prieten!

— Pentru prietenia și colaborarea româno-malayeziană!

— În sănătatea dumneavoastră, a tuturor!

— Pentru pace și colaborare în lume! (Vii aplauze).

— În sănătatea Maiestății Sale, reginei Malayeziei!

— În sănătatea Maiestății Sale, reginei Malayeziei!

# Toastul suveranului Malayeziei

Excelența Voastră, domnule președinte Nicolae Ceaușescu, Doamnă Elena Ceaușescu, Distinși oaspeți români.

Stimate doamnelor Datuk Sri Dr. Mahathir Mohamad, prim-ministru al Malayeziei, și doamnă Dr. Hasnah Binti Mohamed Ali.

Doamnelor și domnilor, Maiestate Sa Regina și eu mine sintem extrem de fericiti și onorati de a adresa Excelenței Voastre și doamnei Elena Ceaușescu, precum și celorlalți oaspeți români, deosebit de caldușos vom veni în Malayezia.

Intr-adevăr, vizita dumneavoastră constituie un moment istoric pentru relațiile dintre țările noastre. Dumneavoastră, domnule președinte, sinteți primul șef de stat român care vizitează Malayezia și sintem foarte bucuroși că v-ați putut găsi timpul necesar pentru a veni la noi, cu toate că știm că aveți un program extrem de încărcat. Prezența doamnei Elena Ceaușescu, prima doamnă a României și, totodată, prim viceprim-ministru al guvernului și reunitim om de știință, ne sporește satisfacția și bucuria. Deși vizita Excelenței Voastre la noi este scurtă, vă urăm dumneavoastră, doamnei Elena Ceaușescu și celorlalți persoane care vă însoțesc o ședere cât mai plăcută și de neuitat în Malayezia.

Cu toate că între țările noastre există mari distanțe geografice, România și Malayezia sînt apropiate prin strîns legături de prietenie și cooperare. Totodată, țările noastre împărtășesc aceeași preocupări și au poziții similare în multe probleme internaționale. Ambele noastre țări aderă cu strictețe la principiile respectării independenței, suveranității și integrității teritoriale a statelor, neintervenției în treburile interne, neutilizării forței sau a amenințării cu forța, coexistenței pașnice și cooperării între națiuni, indiferent de sistemul lor politic. Ambele noastre țări subseru plenar la principiile Cartei O.N.U. și, în acest cadru,

România și Malayezia au conlucrat și conlucrează efectiv în probleme de interes comun pentru întreaga comunitate internațională, așa cum sint cele referitoare la lichidarea colonialismului și la politica de apartheid, la neutilizarea forței în raporturile internaționale, la instaurarea noului ordin economic internațional, ca și în alte domenii. Încă de la stabilirea relațiilor diplomatice dintre țările noastre în anul 1983, raporturile româno-malayeziene au cunoscut un curs ascendent și s-au dezvoltat puternic și continuu, în interesul și spre satisfacția ambelor noastre țări. Între țările noastre au fost convenite și sint în vigoare un acord comercial, un acord de cooperare economică și tehnică și un acord de colaborare culturală și științifică. În cursul vizitei dumneavoastră, vor fi semnate câteva noi acorduri care vor deschide noi perspective amplificării cooperării economice bilaterale, domeniu în care există un potențial considerabil de creștere, îndeosebi în ceea ce privește schimburile comerciale. Un pas important spre creșterea schimburilor comerciale dintre țările noastre îl reprezintă efortul pe care îl depune în prezent guvernul nostru pentru a studia posibilitatea unor schimburi de mărfuri în contrapartidă cu România, ca dealtfel și cu alte țări socialiste. Realizarea unor aranjamente în această direcție ar putea conduce la diversificarea cooperării economice dintre țările noastre, pe baze echilibrate.

Excelență, Lumea contemporană este, în prezent, copleșită de crize politice și economice de o foarte serioasă amploare. Din punct de vedere economic, recesiunea a aruncat lumea într-o situație de stagnare și în multe țări, inclusiv în țări dezvoltate, s-au înregistrat ritmuri de creștere foarte scăzute, chiar negative, producîndu-se o pierdere considerabilă a șomajului, cu toate consecințele sale pe plan social. Reacția la această situație a luat forma protecționismului, a ratelor

ridicată ale dobînzilor și a altor măsuri primejdioase, reflectînd astfel interesele înguste, egoiste ale unor țări, interese care pot conduce la deteriorarea și erodarea în continuare a situației economice mondiale și care amenință însăși structura sistemului economic internațional. Eforturile neobosite ale României în diferite forumuri internaționale, unde vocea țării dumneavoastră se face puternic auzită în sprînjul măsurilor efective pentru a se pune capăt recesiunii și a se realiza noua ordine economică internațională, găsesc un sprijin ferm în Malayezia, pentru că și noi urmăm realizarea aceluiași obiective.

Pe plan politic, continuăm să fim martorii existenței unor zone conflictuale, ca rezultat al interferenței și chiar al utilizării forței de către unele state puternice împotriva altora mai slabe. O astfel de interferență și utilizarea forței constituie o violare a principiilor de bază ale relațiilor internaționale și subminează pacea și stabilitatea țărilor direct interesate, precum și pacea și stabilitatea în lume. Totodată, conflictele diverse existente pe plan regional pot să capete dimensiuni mai mari, ca urmare a faptului că unele state puternice pe plan militar manifestă tendințe de a-și lărgi sferile lor de dominație și de a-și consolida influența.

În acest cadru, sintem îngrijorati și neliniștiți de nerezolvarea problemei Kampuchei. O reglementare politică, negociată, urgentă a acestei probleme, în cadrul și pe baza principiilor declarate în conferințele internaționale a O.N.U. cu privire la Kampuchea și a altor rezoluții pertinente ale O.N.U., care se bucură de aprobarea covîrsitoare a comunității internaționale, va elimina una din sursele majore de tensiune și instabilitate din zonă și va permite țărilor din Asia de Sud-Est să-și continue eforturile de construcție națională și pașnică, nestingherite și fără ingerințe.

Totodată, o asemenea evoluție va putea accelera realizarea unei zone de pace, libertate și neutralitate (Zopfan) în Asia

de Sud-Est. În acest context, Malayezia apreciază în mod deosebit sprijinul acordat de România eforturilor desfășurate pe plan internațional pentru a se ajunge la o soluție politică, de ansamblu, a problemei kampuchiene.

Malayezia apreciază, totodată, contribuția pozitivă, importantă a României la viața internațională. De aceea, Malayezia dă o înaltă prețuire curajului și înțelepciunii dumneavoastră, domnule președinte, modului în care ați acționat ca țara dumneavoastră să joace un rol constructiv în numeroasele probleme politice ale Europei, ca și în ceea ce privește destinderea, raporturile Est-Vest, dezarmarea.

Sintem convinși că în condițiile actuale ale climatului politic și economic mondial, țările mici, ca Malayezia și România, trebuie să continue să-și sporească participarea și să-și aducă o contribuție crescîndă la dezbaterile și reglementarea problemelor internaționale. În acest mod, vom putea asigura amplificarea cooperării dintre țările noastre, în vederea diminuării dominației în viața internațională a unui număr limitat de țări, reducerii posibilităților de conflict ca urmare a rivalității dintre ele, ceea ce ne va permite să participăm plenar la modelarea destinului omenirii, în beneficiul păcii pentru toate națiunile.

Excelența Voastră, Noi, în Malayezia, vă salutăm cu căldură pe dumneavoastră, pe doamna Elena Ceaușescu, pe celelalte persoane care vă însoțesc în această vizită.

Doamnelor prim-ministru, distinși oaspeți, doamnelor și domnilor, vă invit să vă ridicați și să urăm vizită îndelungată, sănătate și fericire Excelenței Sale, președintelui României, Nicolae Ceaușescu, și doamnei Elena Ceaușescu.

Pentru prietenia străină, frățescă dintre România și Malayezia. (Vii aplauze!).

Pentru prietenia străină, frățescă dintre România și Malayezia. (Vii aplauze!).

Pentru prietenia străină, frățescă dintre România și Malayezia. (Vii aplauze!).

Pentru prietenia străină, frățescă dintre România și Malayezia. (Vii aplauze!).

